



Ця книга — чудовий подарунок для вашого малюка, адже до неї увійшли найвідоміші твори великого казкаря Шарля Перро, що їх уже понад триста років із задоволенням читають дорослі та діти по всьому світі!

Зворушливі та повчальні історії з яскравими картинками перенесуть дитину до чарівної країни казок. Для малюка це буде хвилююча й незабутня зустріч із магією!

Попелюшка  
Хлопчик-мізинчик  
Спляча красуня  
Осляча шкура  
Прянична хатинка



ISBN серії

ISBN 978-617-12-4503-7



www.bookclub.ua

ISBN 978-617-12-4646-1



Шарль Перро

Спляча красуня та інші казки



Шарль Перро

# Спляча красуня та інші казки



Золота  
колекція  
казок світу

Шарль Перро

# Спляча красуня та інші казки



ХАРКІВ **КЛУБ**  
2018 **СІМЕЙНОГО**  
**ДОЗВІЛЛЯ**

УДК 821.113.4-34-93  
П27

Жодну з частин даного видання  
не можна копіювати або відтворювати в будь-якій формі  
без письмового дозволу видавництва

Художник *Марина Бабич*  
Дизайнер обкладинки *Марина Бабич*

---

Літературно-художнє видання

Серія «Золота колекція казок світу»

**ПЕРРО ШАРЛЬ**  
**Спляча красуня та інші казки**

Для читання дорослими дітям

Керівник проекту *В. А. Тютюнник*  
Координатор проекту *Н. Ю. Олянішина*  
Художній редактор *А. В. Ачкасова*  
Технічний редактор *В. Г. Євлахов*  
Коректор *Г. В. Фурса*

Підписано до друку 19.02.2018.  
Формат 60х90/16. Папір офсетний.  
Гарнітура «TextBook». Ум. друк. арк. 4.  
Наклад 6000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а  
E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Віддруковано з готових діапозитивів на ПП «ЮНІСОФТ»  
Свідоцтво ДК №3461 від 14.04.2009 р. [www.unisoft.ua](http://www.unisoft.ua)  
61036, м. Харків, вул. Морозова, 13Б

**UNISOFT**

---

ISBN 978-617-12-4503-7 (серія)  
ISBN 978-617-12-4646-1

© Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», видання українською мовою, 2018  
© Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», художнє оформлення, 2018



## Зміст

Попелюшка . . . . .	4
Хлопчик-мізинчик . . . . .	16
Спляча красуня . . . . .	30
Осляча шкура . . . . .	42
Прянична хатинка . . . . .	56



## Попелюшка

Давно-предавно жив собі багатий і знатний чоловік. Вони з дружиною дуже кохали одне одного. Вони мали єдину дочку, яку обоє дуже любили.

Та коли дівчинці було шістнадцять років, її мати тяжко захворіла й за кілька днів померла. У дім прийшло горе.

Через кілька років батько дівчинки познайомився з удою, яка мала двох доньок, і невдовзі одружився з нею.

Та мачуха виявилася безсердечною та пихатою жінкою. Уже з першого дня вона зненавиділа пасербицю, змушувала її робити всю чорну роботу. Бідолашна дівчина не мала ні хвильки спокою. Тільки й чути було:



- Ану принеси води!
- Ледарко, підмети підлогу!
- Підкинь нарешті дров у камін!

Дівчина вдалася в покійну матір, була добра й лагідна та ніколи не сперечалася з мачухою. Вона працювала і вдень і вночі й тому весь час була замурзана попелом і пилом. Скоро всі, навіть батько, почали кликати її Попелюшкою, а тоді й геть забули її ім'я.

Мачушині доньки були такими самими злими буркотухами, як їхня мати. Вони заздрили красі зведеної сестри й тому весь час прискіпувалися до неї.



Якось країною пішла чутка, що молодий принц збирається влаштувати бал, який триватиме кілька днів.

— Любі донечки, — сказала мачуха, — нарешті вам поталанило. Ми поїдемо на бал, і одна з вас обов'язково сподобається принцові й вийде за нього заміж.

— А друга? — в один голос спитали сестри.

— А для другої ми вже знайдемо якого-небудь міністра.

Від того дня сестри ні на крок не відходили від дзеркала, приміряли нові вбрання.

Вони замовили сукні у кращої кравчині, купили найдорожчі прикраси і стрічки. І весь час зверталися за порадою до Попелюшки, тому що та мала дуже гарний смак. Вона від щирого серця допомагала сестрам і навіть запропонувала зробити їм зачіски. Вони радо погодилися.

Поки Попелюшка причісувала їх, вони питали:



— Зізнайся, Попелюшко, тобі дуже б хотілося потрапити на бал?

— Ах, не смійтеся з мене! Хіба мене туди пустять?

— Авжеж, ти вірно кажеш! Усі б покотилися зі сміху, якби побачили таку замазуру на балу.

Інша дівчина за це навмисне причесала б їх гірше, але добра Попелюшка намагалася зробити зачіски якнайкращими.

Нарешті настав день, коли, пишно вбрані, мачуха та її доньки сіли в карету й поїхали до палацу. Перед від'їздом мачуха суворо сказала Попелюшці:

— Навіть не думай, що байдики битимеш, доки нас не буде вдома.

На столі були дві миски: одна з просом, друга з маком. Мачуха висипала просо в миску з маком і перемішала.

— Ось тобі й робота: відділи за ніч просо від маку.

Усі поїхали на бал, і Попелюшка лишилася сама. Уперше вона заплакала від образи. Як же відділити просо від маку? І як не плакати, коли вона сидить тут, у лахмітті, сама-самісінька?

Раптом кімнату залило яскраве світло, і з'явилася красуня в білій сукні та з кришталевою паличкою в руці. Це була хрещена мати Попелюшки — справжнісінька фея!

— Не плач, Попелюшко, — сказала вона. — Я можу зарадити твоєму лихові.

Фея торкнулася чарівною паличкою миски, і в одну мить просо відділилося від маку. Фея торкнулася й лахміття Попелюшки, і воно перетворилося на розкішну бальну сукню, розшиту золотом і сріблом, а на ногах з'явилися кришталеві черевички.





Фея роззирнулася навколо й торкнулася паличкою гарбуза, що лежав на столі, і мишок, які зацікавлено визирнули з нірки. На підвір'ї почулося кінське іржання. Попелюшка глянула у вікно й не повірила своїм очам. Перед будинком стояла пишна золота карета, запряжена четвіркою білосніжних коней, а на передку сидів кучер в оксамитовій лівреї.

— Їдь на бал, моя люба Попелюшко! Ти на це заслужила! — вигукнула фея. — Але пам'ятай: рівно опівночі твоя сукня знову перетвориться на лахміття, а карета — на гарбуз!

Попелюшка обіцяла поїхати з палацу до півночі й вирушила на бал.

Коли вона ввійшла до головної зали, музика змовкла, розмови стихли і всі обернулись, аби поглянути на незнайому красуню.



— Хто це? — питали здивовані гості одне в одного.

— Це ще хто така? — невдоволено запитували мачушині дочки.

Молодий принц підійшов до дівчини, вклонився їй і подав їй руку. Увесь вечір він ані на крок не відходив від Попелюшки і ні на хвилю не зводив із неї очей. Попелюшка і принц танцювали й танцювали, а мачуха та її доньки скреготіли зубами від заздрості.

Але Попелюшка весь час позирала на годинник. За п'ять до дванадцятої вона всміхнулася принцові, вивільнила руку з його руки й вибігла з головної зали. Принц кинувся за нею, та біля ганку на дівчину вже чекала золота карета, коні радісно заіржали й повезли Попелюшку додому.

Мачуха та сестри повернулися похмурі.

— Він тільки на неї й дивився!

— Він лише з нею й танцював!

— Про кого ви говорите, сестри? — спитала Попелюшка.

— Не твоє діло, замазуро! Ти зробила те, що було наказано? — суворо спитала мачуха.

Ще дужче розізшилися мачуха та її доньки, коли побачили, що в домівці надзвичайна чистота, а мак відділено від проса!

Наввтра мачуха з доньками знову зібралися на бал.

— Учора в тебе було мало роботи, — сказала мачуха, — але сьогодні все буде інакше. Ось мішок гороху, перемішаного з квасолею. До ранку відокрем горох від квасолі, інакше лихо тобі буде!

Мачуха й сестри поїхали, і Попелюшка лишилася сама. Але кімната знов освітілася чарівним світлом.





— Не гаймо часу, Попелюшко, — сказала добра фея. — Треба збиратися на бал.

І одним змахом чарівної палички фея відділила горох від квасолі.

Попелюшка приїхала на бал, і красень принц знову весь вечір танцював лише з нею. Проте цього разу дівчина геть забула про час.

Вона отямилася, лише коли годинник пробив дванадцять разів.

Попелюшка поквапилася з палацу. Кришталеві черевички так і миготіли широкими палацовими сходами. Принц кинувся наздоганяти дівчину, але почув лише, як зарипіли колеса карети, що від'їжджала.

Засмучений і розгублений, він стояв нагорі сходів і раптом помітив унизу черевичок, який, поспішаючи, загубила прекрасна незнайомка.



Юнак обережно підняв черевичок і притис до грудей. Тієї хвилини він заприсягнувся, що знайде таємничу красуню, навіть якщо доведеться шукати її все життя!

Коли Попелюшка повернулася, мачуха та зведені сестри вже були вдома.

— Знову ледарювала?! — люто крикнула мачуха.

Аж тут у кутку кухні вона побачила два мішки — один із горохом, другий із квасолею, — і її обличчя ще дужче перекошилося від злості.



Минув якийсь час. Принц більше не давав балів у палаці, й пішла чутка, що він шукає ту саму таємничу красуню, яка двічі з'являлася на балу, але зникала рівно опівночі. Казали, що принц не може забути цю дівчину й одружиться лише з тією, кому буде до мірки кришталевий черевичок. Невдовзі принц прибув і в дім, де жила Попелюшка. Мачушині доньки кинулися приміряти черевичок, але він ніяк не налазив на їхні великі ноги. Принц уже збирався був іти геть, але раптом батько Попелюшки сказав:





— Зачекайте, ваша високосте, ми маємо ще одну дочку!

— Не слухайте його, ваша високосте, — втрутилася мачуха. — Хіба це дочка? Це просто замазура.

Принц сумно поглянув на брудну, одягнену в лахміття Попелюшку і зітхнув.

— Що ж, кожна дівчина в моєму королівстві має приміряти черевичок.

Попелюшка зняла грубий шкарбан і без зусиль узула черевичок на свою витончену ніжку. Принц подивився в очі дівчині — й упізнав її.

— Це ти, моя прекрасна незнайомко!

Мачуха та її доньки сторопіли і вражено застигли, а в подальші дні вони мали ще більше приводів для заздрості. Принц одружився з Попелюшкою, і в палаці влаштували пишний бал, на якому Попелюшка була ще гарнішою, ніж завжди, і, вдягнена в дивовижні шати, танцювала з принцом аж до ранку.







- за телефонами довідкової служби (050) 113-93-93 (МТС); (093)170-03-93 (life); (067) 332-93-93 (Київстар); (057) 783-88-88

- на сайті Клубу: [www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)
- у мережі фірмових магазинів див. адреси на сайті Клубу або за QR-кодом

**Надсилається безоплатний каталог**

***Запрошуємо до співпраці авторів***

e-mail: [publish@ksd.ua](mailto:publish@ksd.ua)

***Запрошуємо до співпраці художників,  
перекладачів, редакторів***

e-mail: [editor@ksd.ua](mailto:editor@ksd.ua)

**Для гуртових клієнтів**

**Харків**

тел./факс +38(057)703-44-57

e-mail: [trade@ksd.ua](mailto:trade@ksd.ua)

**Київ**

тел./факс +38(067)575-27-55

e-mail: [kyiv@ksd.ua](mailto:kyiv@ksd.ua)

**Одеса**

тел./факс +38(067)572-44-28

e-mail: [odessa@ksd.ua](mailto:odessa@ksd.ua)

**Перро Ш.**

П27 Спляча красуня та інші казки / Шарль Перро ; худож. М. Бабич. — Харків : Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», 2018. — 64 с. : іл. — (Серія «Золота колекція казок світу», ISBN 978-617-12-4503-7).

ISBN 978-617-12-4646-1

Ця книга — чудовий подарунок для вашого малюка, адже до неї увійшли найвідоміші твори великого казкаря Шарля Перро, що їх уже понад триста років із задоволенням читають дорослі та діти по всьому світі! Зворушливі та повчальні історії з яскравими картинками перенесуть дитину до чарівної країни казок. Для малюка це буде хвилююча й незабутня зустріч із магією!

- Попелюшка
- Хлопчик-мізинчик
- Спляча красуня
- Осяча шкура
- Прянична хатинка

УДК 821.113.4-34-93